



ELECZIUNS COMMUNALAS 2025

Uffecis politics che crodan en elecziun

Tenor art. 11 dalla constituziun communal han las elecziuns communalas liug 2025. En elecziun crodan ils suandonts posts e mandats politics:

- a) president communal,
- b) geraus,
- c) commembers dalla cumissiun da quen e gestiun,
- d) commembers dalla cumissiun da baghegiar.

Tenor art. 20 dalla lescha da votaziuns ed elecziuns succedan las elecziuns per regla denter igl 1. d'avrel ed ils 15 da zecladur.

Demissiuns

Persunas che seretilan d'in uffeci communal, ston comunicar quei a scret alla suprastonza communal entochen ils 31 da schaner (bul postal) digl onn d'elecziuns. Tgi ch'intenziunescha da demissionar ei supplicaus da risguardar il termin sura indicau.

PREAVIS ED INFORMAZIUN

Abdicaziuns

La gliesta cullas persunas che han demissionau vegn publicada a dretg temps el FUS.

Nominaziuns novas

Ufficials che seretilan buca, valan sco proponi. Ils vischinadis e gruppaziuns da silmeins 15 votant(a)s san far nominaziuns da candidat(a)s per scadin post che stat en elecziun. Tuttas propostas per la gliesta ufficiala ein d'inoltrar en scret all'administraziun communal entochen ils **15 da mars**. Ils corrispundents formulars san vegnir retratgs dalla canzlia. Las candidaturas ston mintgamai cuntener num, prenum, onn da naschientscha, liug e professiun dil nominau.

Sumvitg, 17-01-2025

Suprastonza communal

Gemeindewahlen 2025

Politische Ämer für die Wahlen

Gemäss Art. 11 der Gemeindeverfassung finden die Gemeindewahlen im Jahr 2025 statt. Bei den Wahlen werden folgende Ämter und politische Mandate vergeben:

- a) Gemeindepresident,
- b) Gemeindevorstand,
- c) Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission,
- d) Mitglieder der Baukommission.

Gemäss Art. 20 des Wahl- und Abstimmungsgesetzes finden die Wahlen in der Regel zwischen dem 1. April und dem 15. Juni statt.

Rücktritte

Personen, die ein kommunales Amt niederlegen möchten, müssen dies schriftlich bis zum **31. Januar** (Poststempel) des Wahljahres dem Gemeindevorstand mitteilen. Wer beabsichtigt, zurückzutreten, wird gebeten, die oben angegebene Frist zu beachten.

Hinweise und Informationen

Rücktritte

Die Liste der Personen, die zurückgetreten sind, wird rechtzeitig im Amtsblatt Surselva veröffentlicht.

Neue Nominierungen

Amtsmitglieder, die nicht zurücktreten, gelten als vorgeschlagen. Die Fraktionen und Gruppen mit mindestens 15 wahlberechtigten Personen können Nominierungen für jedes zu wählende Amt einreichen. Alle Vorschläge für die offizielle Liste müssen bis zum **15. März** schriftlich bei der Gemeindeverwaltung eingereicht werden. Die entsprechenden Formulare können bei der Gemeindeverwaltung abgeholt werden. Die Kandidaturen müssen den Namen, Vornamen, Geburtsjahr, Wohnort und Beruf des Nominierten enthalten.

Sumvitg, 17.01.2025

Gemeindevorstand

Sentupada per indigens

Venderdis, ils **31 da schaner 2025 allas 19.30 uras** envida la suprastonza communal convischinas e convischins ad ina sentupada en casa da scola a Sumvitg. La sentupada per ils indigens ei dedicata alla cultura. Sco hosp e referent astgein nus beneventar Cusseglie governativ dr. Jon Domenic Parolini ch'ei cau dil Departament d'educaziun, cultura e d'ambient. Sper il referat da dr. Jon Domenic Parolini vegn il president communal ad orientar davart ils projects che spetgan la vischnaunca igl onn 2025. Plinavon vegn il Chor mischedau Sumvitg/Cumpadials ad embellir la sentupada cun in pign concert. Suenten la part ufficala envida la vischnaunca da star da cumpignia tier in aperitiv.

Program dalla sera

- orientaziun dil president communal
- intermezzo dil Chor mischedau Sumvitg/Cumpadials
- referat da Cusseglie governativ dr. Jon Domenic Parolini
- intermezzo dil Chor mischedau Sumvitg/Cumpadials
- aperitiv

La suprastonza communal selegra sin igl inscunter cun Vus ils 31 da schaner 2025 en casa da scola Sumvitg.

Sumvitg, 17-01-2025

Suprastonza communal

Einwohnertreff

Freitag, den **31. Januar 2025 um 19.30 Uhr** lädt der Gemeindevorstand die Mitbürgerinnen und Mitbürger zu einem Treffen im Schulhaus Sumvitg ein. Die Veranstaltung ist der Kultur gewidmet. Als Gast und Referent dürfen wir Regierungsrat Dr. Jon Domenic Parolini, Vorsteher des Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartements, begrüßen. Nebst dem Referat von Dr. Jon Domenic Parolini wird der Gemeindepräsident über die Gemeindeprojekte des Jahres 2025 berichten. Bereichert wird die Veranstaltung mit einem kleinen Konzert vom gemischten Chor Sumvitg/Cumpadials. Nach dem offiziellen Teil lädt die Gemeinde zu einem kleinen Apéro ein.

Abendprogramm

- Mitteilungen durch den Gemeindepräsidenten
- Intermezzo gemischter Chor Sumvitg/Cumpadials
- Referat durch den Regierungsrat Dr. Jon Domenic Parolini
- Intermezzo gemischter Chor Sumvitg/Cumpadials
- Apéro

Der Gemeindevorstand freut sich Sie am 31. Januar 2025 im Schulhaus Sumvitg zu begrüßen.

Sumvitg, 17.01.2025

Gemeindevorstand

Alarm d'emprova dallas sirenas

Mesjamna, **ils 5 da fevrer 2025** han ils alarms d'emprova liug. Igl alarm general vegn fatgs allas 13.30 ed allas 13.45 uras ed igl alarm d'aua allas 14.15 ed allas 15.00 uras. Nus supplichein Vus da prender enconuschientscha da quella informaziun.

Sumvitg, 17-01-2025

Suprastonza communal

Probealarm der Sirenen

Am Montag, **den 5. Februar 2025**, finden die Sirentests statt. Der allgemeine Alarm wird um 13.30 Uhr und um 13.45 Uhr ausgelöst, und der Wasseralarm um 14.15 Uhr und um 15.00 Uhr. Wir bitten um Kenntnisnahme.

Sumvitg, 17.01.2025

Gemeindevorstand

Vignettas per mopeds ed e-bikes

Dapi igl 1. da schaner 2023 ei igl Uffeci per il traffic sin via il post d'emissiun per vignettas e per numeras d'immatriculaziun per mopeds (velos a motor) e per e-bikes. Tier la vischnaunca san neginas vignettas e numeras vegnir retratgas.

Novs possessurs da mopeds san seregistrar cul formular official digl Uffeci per il traffic sin via. Ulteriur sclariment sut www.stva.gr.ch ni 081 257 80 00.

Bien engraziament per l'enconuschientscha.

Sumvitg, 17-01-2025

Administraziun communal

Vignetten für Mopeds und E-Bikes

Seit dem 1. Januar 2023 ist das Strassenverkehrsamt für die Ausgabe von Vignetten und für die Zulassung von Mopeds (Motorfahrrädern) und E-Bikes zuständig. Bei der Gemeinde können keine Vignetten und Zulassungsnummern mehr bezogen werden.

Neue Mopedbesitzer können sich mit dem offiziellen Formular beim Strassenverkehramt anmelden. Weitere Informationen finden Sie unter www.stva.gr.ch oder telefonisch unter 081 257 80 00.

Vielen Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Sumvitg, 17.01.2025

Gemeindeverwaltung

Affittaziun terren communal 2025 - 2031

Culs 31-03-2025 termineschans differents contracts d'affittaziun per terren agricol. Sebasond sin art. 29 dalla lescha davart beins e dretgs immobiliars vegn il terren screts ora per in nova perioda d'affittaziun naven diils 01-04-2025 – 31-03-2031. Interessents san inoltrar lur annunzia en scret entochen ils 10 da fevrer 2025 alla suprastonza communal. Tier plirs interessents per la medema parcella vegn tenor art. 29 dalla lescha davart beins e dretgs immobiliars tratg la sort.

Suandont terren vegn affittau per ina nova perioda da 6 onns:

- sort 1 (DD) ad Igniu (ca. 41 aras)
- sort 2 (EG) ad Igniu (ca. 100 aras)
- sort 3 (SC) ad Igniu (ca. 67 aras)
- sort 4 (GC) ad Igniu (ca. 67 aras)
- sort 5 (MC) ad Igniu (ca. 62 aras)
- sort 6 (WM) ad Igniu (ca. 35 aras)

- sort 7 (JM) ad Igniu (ca. 89 aras)
- parcella nr. 415 a Sumvitg/Val Mulinaun (ca. 17 aras)
- parcella nr. 6760 a Surrein/Clavadials (ca. 196 aras)
- parcella nr. 6679 a Cumpadials/Laus (ca. 25 aras)
- parcella nr. 6679 a Cumpadials/Laus (ca. 15 aras)
- parcella nr. 6033 a Sumvitg/Run
- parcella nr. 4206 a Sumvitg/Murtès (ca. 14 aras)
- parcella nr. 8000 a Sumvitg/Planezzas (ca. 15 aras)
- parcelas nr. 6090/6094 a Sumvitg/S. Benedetg (ca. 30.1 aras)
- parcelas nr. 4847/4848 a Sumvitg/Plaun da Crusch (ca. 13.3 aras)
- parcella nr. 831 a Surrein/Bubretsch (ca. 15 aras)

Per damondas stat l'administraziun communal (tel.: 081 920 25 00) bugen a disposiziun.

Sumvitg, 17-01-2025

Departament d'agricultura

Pacht landwirtschaftliche Nutzfläche der Gemeinde 2025 - 2031

Mit dem 31. März 2025 enden verschiedene Pachtverträge für landwirtschaftliche Nutzflächen. Gemäss Art. 29 des Gesetzes über Liegenschaften und Immobilienrechte wird das Land für eine neue Periode vom 01.04.2025 bis 31.03.2031 ausgeschrieben. Interessierte können ihre schriftliche Anmeldung bis zum 10. Februar 2025 beim Gemeindevorstand einreichen. Bei mehreren Interessenten für dasselbe Grundstück wird gemäss Art. 29 des Gesetzes über Liegenschaften und Immobilienrechte das Losverfahren angewendet.

Folgende Nutzflächen werden für die neue Periode von 6 Jahren vermietet:

- Gemeindegut 1 (DD) in Igniu (ca. 41 Aren)
- Gemeindegut 2 (EG) in Igniu (ca. 100 Aren)
- Gemeindegut 3 (SC) in Igniu (ca. 67 Aren)
- Gemeindegut 4 (GC) in Igniu (ca. 67 Aren)
- Gemeindegut 5 (MC) in Igniu (ca. 62 Aren)
- Gemeindegut 6 (WM) in Igniu (ca. 35 Aren)
- Gemeindegut 7 (JM) in Igniu (ca. 89 Aren)
- Parzelle Nr. 415 in Sumvitg/Val Mulinaun (ca. 17 Aren)
- Parzelle Nr. 6760 in Surrein/Clavadials (ca. 196 Aren)
- Parzelle Nr. 6679 in Cumpadials/Laus (ca. 25 Aren)
- Parzelle Nr. 6679 in Cumpadials/Laus (ca. 15 Aren)
- Parzelle Nr. 6033 in Sumvitg/Run
- Parzelle Nr. 4206 in Sumvitg/Murtès (ca. 14 Aren)
- Parzelle Nr. 8000 in Sumvitg/Planezzas (ca. 15 Aren)
- Parzellen Nr. 6090/6094 in Sumvitg/S. Benedetg (ca. 30,1 Aren)
- Parzellen Nr. 4847/4848 in Sumvitg/Plaun da Crusch (ca. 13,3 Aren)
- Parzelle Nr. 831 in Surrein/Bubretsch (ca. 15 Aren)

Für Fragen steht die Gemeindeverwaltung (Tel.: 081 920 25 00) gerne zur Verfügung.

Sumvitg, 17.01.2025

Landwirtschaftsdepartement

Emprender romontsch e cuschinar malus

Eis ti da lieunga tudestga ni has in auter lungatg mumma? Has ti gust dad esser in pèr uras en ina runda e tschintschar romontsch. Buca cun seser, na cun esser activs ed imprendder da far maluns? Rosvita Deplazes muossa co preparar la tratga tipica regionala. Sandra Tschuor e Myriam Pelican accumpognan cun inputs da lungatg.

Cu: sonda, ils 15-2-25

Nua: casa da scola Surrein

Uras: 18.00 – ca. 21.00

Cuosts: 10.-

Annunzia: myriamcamenisch@gmx.ch, ni 079 420 76 01

Nus vessen plascher da tia annunzia

el num dalla cumissiun da cultura Sumvitg, Sandra e Myriam

Romanisch sprechen und Maluns kochen

Bist du deutsch- oder anderssprachig? Hast du Lust mit anderen Leuten zusammen romanisch zu sprechen? Nicht im Sitzen, nein, aktiv, beim Maluns kochen? Rosvita Deplazes zeigt, wie die typische Speise zubereitet wird. Sandra Tschuor e Myriam Pelican begleiten euch mit sprachlichen Inputs.

Wann: Samstag, den 15.02.2025

Wo: Schulhaus Surrein

Zeit: 18.00 – ca.21.00

Kosten: 10.-

Anmeldung: myriamcamenisch@gmx.ch, oder 079 420 76 01

Wir würden uns über deine Anmeldung freuen

im Namen der cumissiun da cultura Sumvitg, Sandra und Myriam

Uniun da dunnas VINA VON

Engartar Sirius ed Orion ni veser il zodiac dil taur, quei spetga tei sche ti prendas part alla guida nocturna «Mirar steilas» cun Werner. Setrai en cauld e pren cun in perspectiv, sche ti possedas in. Tier in glas punsch cauld sas ti sescaldar. **Mesjamna ils 22-01-2025**, o Plaun Petschen a Cumpadials sper ils stan da sittar, 19.00 tochen 21.00. Annunzias bugen entochen ils 19-01-2025 tier Sonia. 079 923 39 54. Sin quell'exkursiun stellida e nocturna selegran Werner e la suprastonza «Uniun da dunnas VINA VON». En cass ch'il tschiel fuss cuvretgs, croda l'exkursiun e vegn refiersa sin ils 29-01-2025.

Concert chor d'affons Sumvitg

24.05.2025, allas 19.00 a Trun

25.05.2025, allas 14.30 a Sagogn